

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 35 (1945)
Heft: 30

Artikel: Der ewige Traum [Fortsetzung]
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-647811>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER EWIGE TRAUM

5. Fortsetzung

„Im „Negresco“, wie immer. Aber ich will demnächst nach Monte Carlo übersiedeln. Monte Carlo hat mehr Atmosphäre für mich.“

Sie lächelt anzüglich. „Für dich vielleicht. Mich erinnert es immer an ein Prunkstück aus einem Kitschbasar. Ten Leert hat uns neulich zum Autorennen hinübergeschleppt.“

„Ten Leert?“ fragt Bogadyn plötzlich interessiert. „Was für ein Ten Leert?“

Sie zieht eine gelangweilte Grimasse. „Ach, dieser fliegende Holländer, der uns, seit wir hier sind, mit seinen Aufmerksamkeiten verfolgt.“

„So ein blonder Riese mit einem Babygesicht?“

„Stimmt! Kennst du ihn?“

„Ich glaube, ja. Wir haben einmal geschäftlich miteinander zu tun gehabt. Hat er Absichten auf dich?“

„Ich weiss nicht. Ich jedenfalls bestimmt nicht auf ihn.“

Er bleibt zögernd an der Tür stehen.

„Könntest du mich vielleicht einmal mit ihm zusammenbringen?“

„Warum nicht? Er wird sicher entzückt sein. Ich glaube, er hat eine Schwäche für alles, was im Gotha steht. Auf Wiedersehen also!“

Ein Zugwind reisst ihr die Tür aus der Hand und wirft sie geräuschlos ins Schloss. Kaja Hilton ist von der andern Seite eingetreten. Sie hat noch den Hut auf und wirft mit einer verächtlichen Gebärde die Handschuhe auf den Tisch.

„Das war ja eine ausgiebige Sitzung“, bemerkt sie spöttisch. „Habt ihr so lang Erinnerungen ausgegraben?“

Sie bekommt keine Antwort. Ariel hat ihr den Rücken gekehrt und kämmt vor dem Spiegel ihr Haar. Es knistert wie ein kleines Sprühfeuer, wenn der breite Schildpattkamm durch das metallische Gespinst fährt. Ihre Augen werden ganz dunkel dabei vor Wohlbehagen, beinah schwarzviolett.

Kaja wechselt den Ton. „Was wollte er eigentlich von dir?“ fragt sie mit etwas angestrengter Gleichgültigkeit.

„Oh, nichts Besonderes, er hat mir nur einen Heiratsantrag gemacht“, kommt es ebenso gleichgültig zurück.

Und dann hört man eine ganze Weile nichts als das trockene Knistern vom Spiegel her. Kaja Hilton sitzt unbeweglich in dem grossen Armstuhl, in dem vorhin Bogadyn gesessen hat. Ihr feines Indianerprofil hebt sich wie ein Scherenschnitt von dem hellen Hintergrund des offestehenden Fensters ab. Man kann nichts von ihren Augen sehen und noch weniger von ihrem Mund, aber es genügt der Ausdruck ihrer Stimme, dieser mühsamen Stimme, die wie von ganz weither fragt:

„Und — du?“

„Ich habe natürlich ja gesagt, warum nicht?“ Der grosse Schildpattkamm pflügt seelenruhig weiter. „Gräfin Bogadyn — das macht sich nicht schlecht, wie? Ich werde mich für sämtliche Illustrierte photographieren lassen, in einem unerhörten Brautkleid mit einer neunzackigen Myrtenkrone im Haar und so einer Schleppen... Das wird dich begeistern, du bist doch so für „publicity.“

Der Kamm hält plötzlich inne, denn Kaja hat eine Bewegung gemacht, eine kleine, mühsame Bewegung, die sich im Zwielicht und in der Stille merkwürdig arm und rührend ausnimmt, so dass man es doch nicht weiterreiben kann, dass man zu ihr hinlaufen muss, zu dieser dummen, armen,

aufgeblasenen Kaja und ihr um den Hals fallen und ihr einen Klaps vor die Stirn geben und sagen:

„Du bist ein Schaf, Kai, mitsamt deinen grauen Haaren und deinem Männerverständ. Jedes kleine Ladenmädchen hat mehr Instinkt als du.“

Kaja macht schon wieder ihr starres Gesicht. „Was heisst das?“ fragt sie abgewandt.



Berner Oberland — Blick zum Rosenlauiigletscher

Land der Freiheit

Zur Bundesfeier

Wohl bist du klein, mein liebes Vaterland —
der kleinsten Länder eins im Völkerkreis —
doch stolz bist du getürmt von Gottes Hand,
gross durch der Berge Bau und ew'ges Eis.

Und dann erwuchs bis zu des Himmels Rand
auf deinem Grund der Freiheit edles Reis
zu einem Baum, wie nirgends man ihn fand...
Ja, Schweizerheimat, dir gebührt der Preis!

Was noch so manche grosse Völker finden
nicht können — siehe, lang schon ist es dein;
denn, Volk der Schweizer, wahrlich, du bist frei...
So wolle jeden Zwiespalt überwinden
und dich von jedem Bruderzwist befrein
auf dass dein Land unüberwindlich sei.

Und nun lasst heut die Glocken alle läuten
in vollem, feierlichem Ueberschwang,
lasst auch ertönen Vaterlandsgesang,
erinnernd an die alten Heldenzeiten!

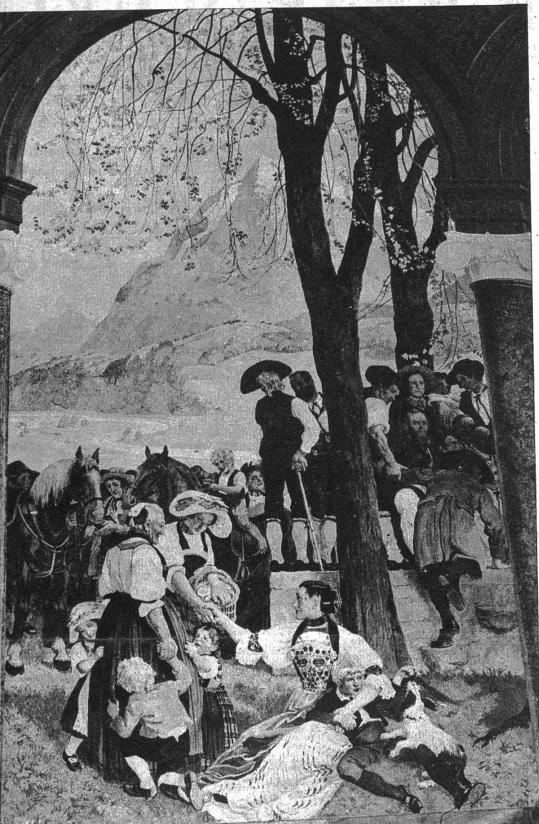
Und nächtlich leuchten soll in alle Weiten
der Höhenfeuer Brand zum erz'nen Klang —
o Heimat, nein, uns ist um dich nicht bang,
verstehn wir diese Zeichen noch zu deuten:

Der Feuer herrlich aufgerollte Fahnen,
sie heissen uns, ohn' jegliches Bedenken
dir uns're feur'ge Liebe stets zu schenken —

Der Glocken ch'rner Ruf, er soll uns mahnen,
mit inn'gem Dank, in Ehrfurcht zu gedenken
der alten, mut'gen, opferwill'gen Ahnen.

E M I L H Ü G L I

LANDSGEMEINDE



„Das heisst, dass du dich schämen sollst, mein guter Winnetou. Vierzehn Jahre lang führst du mich nun am Gängelband. Und kennst mich immer noch nicht.“

Kaja zuckt die Achseln, ihr Blick verliert sich in dem silbrigen Blau des Abendhimmels. „Als ob es so leicht wäre, dich zu kennen“, sagt sie leise. „Als ob es überhaupt leicht wäre, einen Menschen zu kennen, den man so...“ Sie stockt, ihre Stimme schlägt plötzlich in sachliche Kühle um – „zu dem man so wenig innere Distanz hat wie ich zu dir.“ Mit einer raschen Bewegung entzieht sie sich den Armen der Freundin und geht zur Tür, um das Licht anzu-drehen. Im nächsten Augenblick hat sie den Teller mit den Feigen entdeckt, der, ein unwiderlegbares corpus delicti, neben dem Diwan steht. Ihre Augen strafen Ariel mit vor-wurfsvollem Blick.

„Ich habe dich doch gebeten, keine rohen Feigen zu essen, Lela.“

Ariel ist um die Ausrede nicht verlegen.

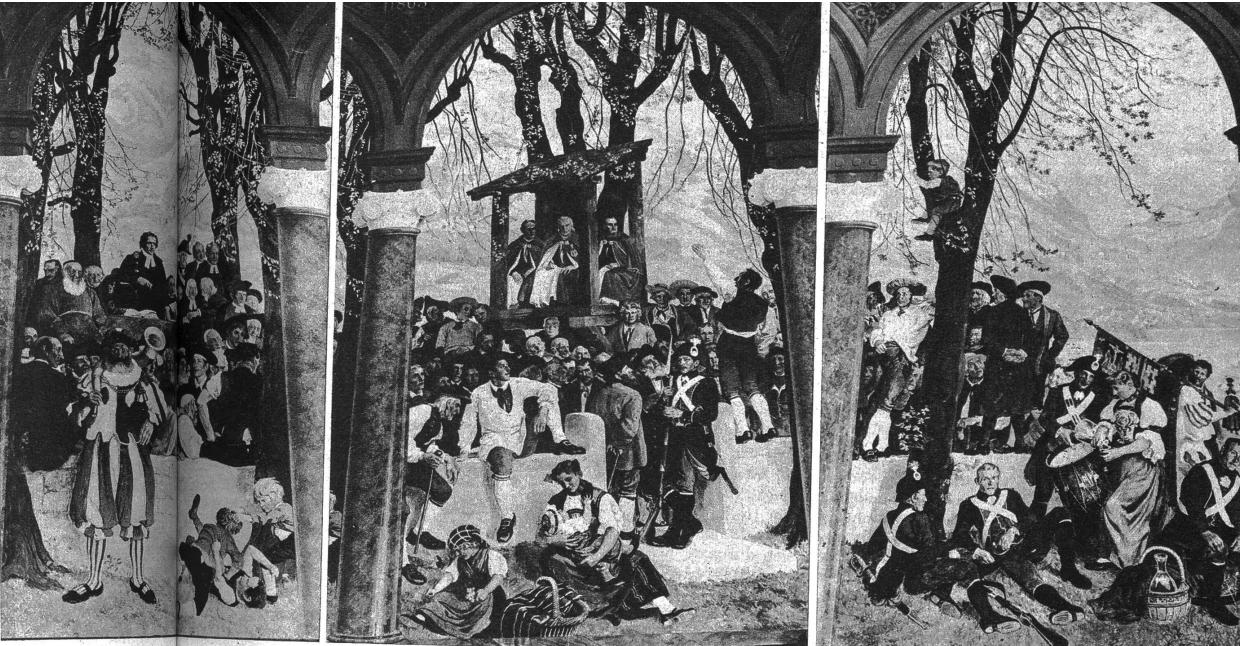
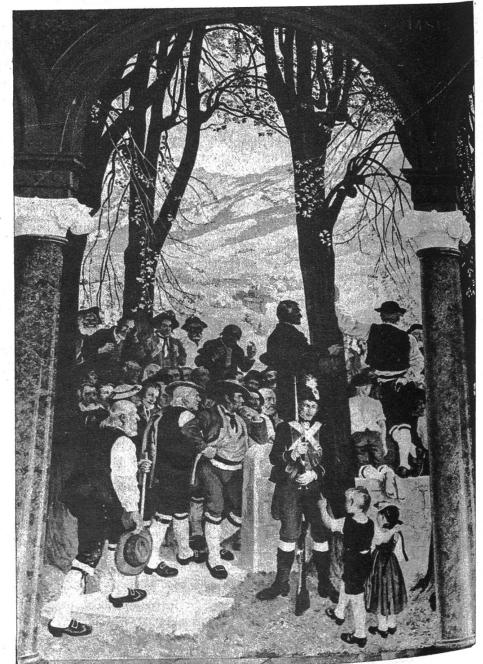
„Die hat Sascha mir mitgebracht“, lügt sie gefasst und macht dabei ein so unglaublich würdiges Gesicht, dass Kaja wider Willen lachen muss.

„Wie aufmerksam und gleich mitsamt dem Hotelgeschirr“, spottet sie und versetzt dem Teller einen kleinen ärgerlichen Ruck.

FRESKEN IM STÄNDERATSSAAL IN BERN

Links: Wir sehen im Hintergrund das Stanserhorn. Der kleine Knabe im Vordergrund, der mit dem Hündlein spielt, ist nach dem blondhaaren Sohne des Schöpfers des Bildes, Kunstmaler Albert Welti, gemalt

Unten: Mit gespannter Aufmerksamkeit lauscht das Volk der Rede eines Landammanns. Man beachte den Mann links im Hintergrund, am Bäume stehend, der die Hand ans Ohr hält, um ja kein Wort zu verlieren. So sucht der Künstler das Horchen auf den Redner zu innerer Disposition zu machen. In Erinnerung an die Tätigkeit von Heinrich Pestalozzi in Stans im Jahre 1798 malte der Künstler dessen Kopf in die Gruppe der tagenden Landsleute. Es ist der Mann im Vordergrund links mit vorgeneigtem Kopf



Im Mittelbogen der fünf Bilder wir in der Mitte den Landammann, sich auf das Landesschwert stützend, umgeben fünf übrigen Landesväter und dem Landschreiber. Im Vordergrund Horn, der Herold, der die Landsgemeinde aufweckt hat. Im Hintergrunde die Kapelle des Niklaus von der Flue im Ranft im Melchthal. Unter den zentralen rechts im Vordergrund sieht man wieder die blonde Haarschopf des Schmieds. Auch da wieder die gespannte Aufmerksamkeit auf den Richter

Das erhöhte Holzgerüst ist das Weibelhäuschen, in welchem die drei Weibel in ihren weiten, farbenfrohen Mänteln Platz genommen haben. Sie funktionieren als Stimmenzähler. Rechts ist ein junger Bauer, auf der Ringmauer stehend, mit erhobener Hand eine Rede haltend

Im Hintergrunde die Gipfel der Berner Alpen davor rechts der Sarnensee. Neben dem Bannerträger rechts die Figur des Malers Albert Welti, hingemalt von Kunstmaler Balmer, der Weltis Entwurf auf die Wand übertrug

auf dem Landenberg bei Sarnen. Der Grundgedanke des Bildes ist klar: Welti schildert die Landsgemeinde als Fest des ganzen Volkes! Zu den Männern gehören also auch die Frauen und Kinder, die den Vater zum Landsgemeindering begleiten. In den schönen, reichen Trachten unterwänden lagern die Frauen vor dem Ring. Die Buben passen mit ihren Faustkämpfen mit ins Bild. Welti hat die Studien zu seinen Fresken in der Innerschweiz selbst vorgenommen und typische Köpfe gemalt. Die 150 Personen tragen denn auch wirk-

liches Leben in ihren Zügen. Kunstmaler Wilhelm Balmer übertrug den Entwurf Weltis, der heute im Zürcher Kunstmuseum ist, in die Freskotechnik und verstand es, sich an die farbigen Werte des Oelentwurfes zu halten. Albert Welti hat die Vollendung des Bildes nicht erlebt. Er starb im Jahre 1912. Jeder, der den Ständeratssaal in Bern aufsucht, freut sich, dass gerade dieses Thema so trefflich und meisterhaft gestaltet wurde, das die Verkörperung altschweizerischen Denkens und Fühlens ist.

In Ariels Augen tanzen alle Kobolde des Übermuts. „Natürlich“, platzt sie lachend heraus, „den dazu gehörigen Korb hat er ja erst von mir bekommen!“

4.

Wenn man das Gorbital aufwärts wandert, stösst man irgendwo auf einen alten, ausgeblichenen Wegweiser, auf dem eine Hand mit verstümmeltem Zeigefinger ins Un-gewisse deutet: „Zur alten Mühle.“

Ariel Caliga folgt diesem unsicheren Fingerzeig einen schmalen, holprigen Seitenweg hinunter, wo eine schwache Räderspur und ab und zu ein Häufchen Eselsmist die Nähe irgendneiner menschlichen Behausung ankündigt.

Der Augustnachmittag hat noch seine volle Glut, obgleich es schon nach vier Uhr sein muss. Die Luft flirrt vor Hitze, auf dem graugrünen Gefieder der Olivenbäume tanzt das Licht in schillernden Reflexen, selbst der Schatten ist noch heiß und duftet köstlich nach Nussblättern und gebackenem Obst.

Ariel bleibt tiefamend stehen und hält Umschau. Dort – das alte provençalische Ziegeldach, das da aus dem Grün hervorschaut, das muss es sein. Von dem Haus selbst ist nichts zu sehen, es liegt tief in die Talmulde eingeschmiegt, in einem Dickicht von wilden Akazien und Judasbäumen. Herrlich muss es da sein im Frühjahr, wenn das alles blüht in schweren rotlila Wolken. Eigentlich beneidenswert, wie diese Leute leben, so anspruchlos und ungebunden, in dieser verschwenderischen Natur. Wer weiß, ob sie nicht am Ende ganz zufrieden sind mit ihrem Schicksal und die fremde Dame, die ihnen ihre Hilfe anbieten will, nicht etwa nur als lästigen Eindringling betrachten? Vielleicht hat Herr Broccard recht und der alte Hexenmeister wird einen mit ein paar Grobheiten die Tür weisen. Oder er schwingt seinen Zauberstab und verwandelt dich in einen alten Besen oder bestenfalls in einen Lorbeerbaum. Vielleicht hätte man sich doch lieber Roma zum Schutz mitnehmen sollen...?

„Unsinn...“ Die Tänzerin lacht leise in sich hinein. Kein Hexenmeister kann so alt und böse sein, dass eine

schöne Frau ihn nicht auch ein bisschen behexen könnte. Mit federnden Schritten geht sie auf das kleine Gartentor zu, das in eine undurchdringliche Hecke von kardinalblauen Bougainvilles eingelassen ist. Es hängt schief in den Angeln, und darauf ist mit schwarzer Ölfarbe von einer ungeübten Hand hingemalt: „Chien dangereux!“ Das klingt freilich nicht sehr einladend und Ariel zögert unwillkürlich einen Augenblick, bevor sie die Glocke zieht. Ein kindisches Herz-klopfer springt ihr an die Kehle, als das alte Läutwerk einen verstörten Jammerlaut von sich gibt, wie jemand, der jählings aus dem Schlaf gerissen wird.

Alles hier scheint zu schlafen, sogar der „gefährliche Hund“, der es offenbar nicht einmal der Mühe wert findet, seine einschüchternde Gegenwart durch Gebell zu bekunden. Statt seiner spitzt ein winziger Kätzchen neugierig durch die Hecke, kommt auf den ersten Lockruf zwischen den Latten durchgeschlüpft und lässt sich hochnehmen. Ariel drückt das freundlich schnurrende kleine Geschöpf zärtlich an sich, sie gibt ihm ihren Zeigefinger zu nagen und lässt es mit ihrer Kette spielen und gelangt so unversehens und spielerisch in den Garten, sie weiß selbst nicht wie.

Es ist eigentlich gar kein Garten, sondern eher eine Wildnis, ein unabsehbarer, üppig gründer Dschungel, den irgend jemand in eigenbrötlerischer Absicht mit einer Hecke umgeben hat. Von einem Weg ist kaum etwas zu sehen, man muss sich Schritt für Schritt förmlich durchschlagen durch allerhand blühendes Unkraut, das hier in lieblichstem Durcheinander wuchert: Kapuziner und wilder Fingerhut, Heliotrop und duftende Wicken in hundert Farbenschattierungen und alle Sorten Geranium, vom blassesten Rosa bis ins tiefste Schwarzviolet, mit kleinen Katzengesichtern wie Stiefmütterchen. Und plötzlich, von irgendwoher, hängt einem eine dunkle Traube buchstäblich in den Mund, man kann gar nicht anders, als sie pflücken, es wäre geradezu ein Verstoss gegen das Gastrecht, es nicht zu tun. Der köstliche Raub wird im Weiterschlendern verzehrt, er schmeckt nach Sonne und ein wenig nach Erdbeeren, er schmeckt wie dieser ganz wilde, summende Garten, in dem man ohne Ende herumstreifen möchte.

Das bängliche Gefühl in der Kehle ist ganz verflogen, es meldet sich erst wieder, als urplötzlich, wie aus dem Erdbothen gezaubert, das Haus auftaucht, ein altersschwaches Gemäuer, kaum noch als Wohnstätte anzusprechen, das die Zeit mit einem grau-grünen Filz aus Geisblatt überzogen hat. Davor ein kleiner gepflasterter Hof mit einer Zisterne und einem riesigen Feigenbaum in der Mitte, dessen Wurzeln da und dort das Pflaster gesprengt haben.

Neben der Zisterne liegt ein Haufen praller Säcke, die einen röthlichgelben Staub ausschwitzen und ein grosser, schmalhüftiger Mann in verflecktem Overall ist gerade dabei, sich einen dieser Säcke auf die Schulter zu laden und damit in dem offenstehenden Tor des Schuppens zu verschwinden.

Als er, schwer atmend von der Anstrengung, wieder herauskommt, fällt sein erster Blick auf die helle Gestalt unter dem Feigenbaum. Ein Ausdruck hochmütigen Erstaunens tritt in seine Züge.

„Sie wünschen, Madame?“ fragt er in geläufigem Französisch, dem man nur an dem rollenden r den Ausländer anhört. Ariel ist um die Antwort verlegen. Der argwöhnisch prüfende Blick dieser nebligrauen Augen nimmt alle Sicherheit.

„Ich — verzeihen Sie“, stammelt sie, ganz trocken im Munde, um sich dann kopfüber in die nächstbeste rettende Ausrede zu stürzen, die ihr einfällt — „ich wollte nur fragen, ob die kleine Katze hier ins Haus gehört.“

Der Mann im Overall wirft einen Blick auf das Kätzchen, das ihm mit rosigem Rachen verschlafen angähnt.

„Ja, wahrscheinlich, wir haben ungefähr ein Dutzend. Sie sind schwer auseinanderzuhalten.“



„Und also jugend die von Bern us...“

Ein Brienzer Schnitzler blättert in der Schillingchronik

Höhepunkt der Laupenschlacht

Ein flüchtiges Lächeln lockert seine Mundwinkel, als das Tierchen, von Ariel zu Boden gesetzt, auf ihn zuspringt und an seinen weissen Leinenschuhen zu lecken beginnt, vielleicht in der Hoffnung, es sei Milch.

Die Tänzerin schaut sich suchend um.

„Und wo ist der Hund?“ erkundigt sie sich.

Der Mann im Overall macht ein verständnisloses Gesicht.

„Was für ein Hund?“

„Der „chien dangereux“, den Sie draussen angezeigt haben.“

„Ah so!“ Er stösst ein kurzes, trockenes Lachen durch die Zähne. „Das ist eine Erfindung meines Sohnes, damit uns nicht jeder Landstreicher hereingelaufen kommt. Nämlich —“ er senkt die Stimme, sein Blick bekommt etwas seltsam Flackiges — „es lungert hier öfters allerhand verdächtiges Gesindel herum, das über den Zaun startt.“

„Wie ich, zum Beispiel. Ich habe auch über den Zaun gestarrt. Ihr Garten verdient es, er ist das reine Märchen.“

„Finden Sie? Ich habe...“ Dominik Raffal gerät ins Stocken, er hat vergessen, was er sagen wollte, und er tappt sich plötzlich dabei, dass er die Fremde mit offenem Munde anstarrt.

Sei hat den grossen Strohhut abgenommen und steht jetzt im vollen Sonnenlicht. Alle Farben des Regenbogens sprühen um ihr kupferrotes Haar. Er fühlt plötzlich sein Herz schlagen. Ganz vage nur, ganz von fernher streift ihn ein Erinnern, dass er einmal von solchem Haar geträumt hat.

Hastig bückt er sich nach dem Katerchen — das gerade dabei ist, seinen Schnürsenkel anzuknabbern, hebt es auf und setzt es behutsam auf den Rand der Zisterne.

Aber der flüchtige Aufblitz im grauen Nebel dieser Männeraugen ist der Tänzerin nicht entgangen. Ihre Befangenheit löst sich in einem angenehm prickelnden kleinen Siegergefühl.

„Darf ich?“, fragt sie lieb und setzt sich auch auf den Zisternenrand. „Ich habe einen weiten Marsch hinter mir. Schade, dass Sie keinen Hund haben, ich bin so ein Hund.“

Der Mann zuckt geringschätzig die Achseln.

„Ich mache mir nichts aus Hunden. Hunde sind subalterne Geschöpfe. (Fortsetzung folgt)

Die ersten territorialen Erwerbungen Berns waren die vor seinen Toren liegenden vier Kirchspiele Bolligen, Vechigen, Stettlen und Muri. Schon frühzeitig knüpfte Bern mit den Klöstern und geistlichen Stiften im engern und weitern Sinn Beziehungen an, die sich in Schutz und Schirm der immer mächtiger werdenden Stadt stellten oder mit ihr Burgrechtsverträge abschllossen, wie u.a. das bedeutende Kloster Interlaken.

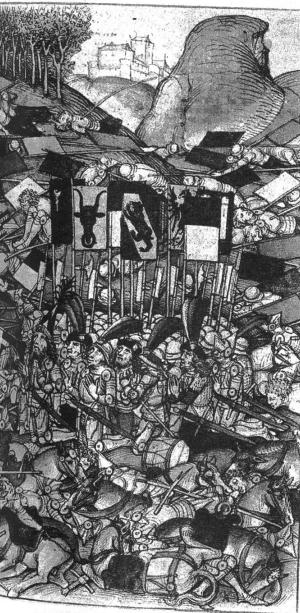
Nach dem Treffen bei Oberwangen wurde auch die Herrschaft Belp der Stadt angegliedert und das Bestreben Berns, auch im Oberland Fuss zu fassen, wurde durch diverse Schuldensstreite erfüllt, die der Stadt die Herrschaften Mülenen,

Aschi und das Städtchen Wimmis sowie die Pfandschaft auf das Hasli brachten.

Die unaufhaltsame Machterweiterung der von tatkärfigen, gewandten Staatsmännern geleiteten Stadt veranlaste viele edle Geschlechter sich Bern anzuschliessen. Aber der weitaus grösste Teil der Adeligen erblickte in der aufblühenden Stadt einen gefährlichen Feind, den es rechtzeitig zu vernichten galt.

Die mächtigsten Dynastien des Landes schlossen sich mit Fryburg gegen Bern zusammen, das angesichts seiner schwer bedrohten Lage von vielen seiner bisherigen Freunde und Schützlinge schmälerlich verlassen wurde. Am 21. Juni 1339 kam es zur Schlacht bei Laupen, in der die Berner die Adelskoalition mit Hilfe der Waldstätter, Hasli- und Simmentaler vernichtend schlugen.

Soweit der nüchterne Geschichtsschreiber. Die Schillingchronik aber mit ihren lebendigen Darstellungen und unmittelbarem Erzählertext ist weit anregender, erfrischender und vermag vor allem auch den Künstler anzuregen.



Links: Das Gebet auf dem Schlachtfeld nach der Laupenschlacht... „Der almächtig got se gnädig was gewesen, daz ie is einer der vyenden zehn überwunden hattend; darumb si got loptent und im dankend mit herzien und mit munde, der si so erbarmhertzlich erlöst hat und von grosser not entpunden.“ Dies alles berichtet uns der Chronist in selbstbewusstem Stolz, eine der grössten Kriegstaten der Berner zu ewigem Gedächtnis aufzuzeichnen.

Reportage: ILLUSTRA
Fotos: Hans Steiner, Bern



Auszug der Berner aus der Stadt: „und zugend us gen loupen...“

Englandreise einer Bernerin 1786/87

Von Christian Lereh

15. Fortsetzung

Weiter geht's, nach Lüttich, wo Eva schon um die Mittagsstunde ankommt. Beim Mittagessen schlägt sie den mitreisenden Damen einen Ausflug nach dem Kloster Slavante vor. Das Kloster, ein berühmter Aussichtspunkt, liegt auf einer Anhöhe, darum wird eine Kutsche gemietet. Halt, oben sind die Pferde plötzlich stetig und wollen nicht weiter. Man macht aus der Not eine Tugend, steigt aus und geht zu Fuß hinauf. Wie die Gesellschaft zu der Kutsche zurückkehrt, hat sich die schlechte Laune der Pferde noch immer nicht gebessert. Was tun? Da erscheint als Retter Er spannt die Pferde aus und führt sie, ob sie nun wollen oder nicht, hinauf zum Kloster. Und die Kutsche? Viel

neugieriges Volk steht herum, macht Sprüche und steckt die Hände in die Hosentaschen. Da springt belgische Jugend helfend ein, Zehn muntere Buben packen an und bringen die Kutsche rasch und sicher an Ort und Stelle.

Elf Tage bleibt Eva in Spa, besucht Gesellschaften, tanzt, reitet, trinkt das heilkraftige Wasser, aber nicht mehr am Brünnlein wie vierzehn Jahre früher; die Mode hat geändert. Graf und Gräfin Potocki führen auf einem brillanten, dem Rufe des berühmten Kurorts angemessenen Ballo einen Kosakentanz vor; die Gräfin kann's „wie ein Engel“.

Eva passiert Aachen ohne Aufenthalt, trennt sich in Jülich von ihren Reisegefährten, die nach Düsseldorf